

STAT

**Page Denied**

STAT

MODEL AGREEMENT BETWEEN MTS AND KOLKHOZ

Confirmed by Decree of Council of Ministers USSR,  
20 February 1954, No 314

Sel'skoye Khozaystvo  
Moscow, 26 Feb 1954

[Comment: The following outline was compiled from the Model Agreement to facilitate reference to material contained in the agreement. The outline and explanation of terminology were not a part of the material published in Sel'skoye Khozaystvo.

OUTLINE OF THE AGREEMENT

	<u>Page</u>
Preamble	3
Article I -- MTS and Kolkhoz Obligations Regarding Plans	3
A. Fulfillment of the Planned Task for Sown Area, Yield, and Gross Harvest of Agricultural Crops in the Kolkhoz	3
B. Increase in the Number of Collectivized Livestock in the Kolkhoz	4
C. Increase in Productivity of the Collectivized Livestock Herd in the Kolkhoz	5
D. Fodder Procurement in the Kolkhoz	5
E. Receipt of Field and Animal Products and of Monetary Income in the Kolkhoz	6
F. Payments to the State	6
Article II -- MTS and Kolkhoz Obligations Regarding Performance of Types of Work	7
Section 1 -- Types of Work	7
A. Winter Work	7
Type of Work, No 1	
B. Spring Work	7
Types of Work, No 2-35	
C. Summer Work	10
Types of Work, No 36-71	
D. Fall-Winter Work	13
Types of Work, No 72-92	

STAT

	<u>Page</u>
E. Work Devoted to Preparation and Application of Fertilizers; Transport Work	15
Types of Work, No 93-105	
F. Work Devoted to the Struggle Against Agricultural Pests	16
Types of Work, No 106-107	
G. Work Devoted to Land Improvement, Mechanization, Construction, etc.	17
Types of Work, No 108-119	
Section 2 -- Rules on Performance of Types of Work	18
Article III -- MTS Obligations	19
Sections 3-12	
Article IV -- Kolkhoz Obligations	20
Sections 13-38	
Article V -- Acceptance of Agricultural Work Performed by MTS	24
Sections 39-41	
Article VI -- Penalties for Violations of Agreement	24
Sections 42-49	
Model Supplementary Agreement to Main Agreement	26

## TERMINOLOGY

Workday -- rendition of the Russian term, trudoden', (unit into which all types of work are converted for wage purposes)

Working day -- rendition of the Russian term, rabochiy den', (portion of the day during which work is performed)

The text of the model agreement follows:]

STAT

MODEL AGREEMENT BETWEEN MTS AND KOLKHOZ

Confirmed by Decree of Council of Ministers USSR,  
20 February 1954, No 314

We, the ..... MTS in the person of its director,  
....., and the Kolkhoz .....  
(Last name, first name, patronymic)  
in the person of its chairman, .....  
(Last name, first name, patronymic)  
concluded this agreement for the purpose of jointly carrying out the task decreed  
by party and government for MTS and kolkhozes, namely, the task of raising the  
yield of all agricultural crops, increasing the number of head of collectivized  
livestock and animal productivity, increasing gross production and production  
for the market of field and animal products, further organizational and economi-  
cal strengthening of kolkhozes, and raising the material well-being of kolkhoz  
workers.

## Article I

The MTS and kolkhoz pledge to assure in 19..:

A. Fulfillment of the planned task for sown area, yield, and gross harvest  
as follows:

	Sown Area (hectare)	Minimum Yield (metric quintals per hectare)	Minimum Gross Harvest (metric quintals)
Grain crops			
Winter wheat			
Spring wheat			
.....			
.....			
Industrial crops			
Cotton			
Sugar beets			
flax fiber			
.....			
.....			
Oleaginous crops			
Sunflowers			
.....			
.....			

STAT

	Sown Area (hectare)	Minimum Yield (metric quintals per hectare)	Minimum Gross Harvest (metric quintals)
Potatoes and vegetables			
Potatoes			
Cabbage			
Cucumbers			
Tomatoes			
.....			
.....			
Cucurbit crops			
.....			
.....			
Fodder crops			
Perennial grasses for hay			
Perennial grasses for seed			
Annual grasses for hay			
Annual grasses for seed			
Ensilage crops			
.....			
.....			
Fodder root crops			
.....			
.....			
Natural hay meadows			
Orchards, vineyards, and berry patches			
.....			
.....			
.....			

B. Increase in the number of head of collectivized livestock in the kolkhoz to the following minimum levels:

As of 1 October 19..  
(head)

Cows  
Heifers, over one year old  
Cattle, total number  
Sows

STAT

As of 1 October 19..  
(head)

Hogs, total number  
Sheep and goats, total number

Sheep  
.....

Horses

Draft horses  
.....  
.....  
.....

Fowl

.....  
.....  
.....

C. Increase in productivity of the collectivized livestock herd in the kolkhoz to the following levels:

	<u>Minimum per Head</u> <u>(kilograms)</u>	<u>Total for Kolkhoz</u> <u>(metric tons)</u>
Annual milk yield (foraging cows)		
Wool clip		
Fine wool		
.....		
.....		
.....		

<u>Livestock to be fattened</u>	<u>Head</u>	<u>Average Weight per</u> <u>Head (kilograms)</u>	<u>Total</u> <u>(metric tons)</u>
Cattle			
Sheep			
Hogs			
.....			
.....			

D. Fodder procurement as follows:

	<u>Minimum Total</u> <u>(metric tons)</u>
Coarse fodder, total	
Hay	
Straw and chaff	

STAT

Succulent fodder, total

Minimum Total  
(metric tons)

Ensilage

Fodder root and tuber crops

E. Receipt of field and animal products and of monetary income in the kolkhoz as follows:

	<u>Unit of Measurement</u>	<u>Amount</u>
Yield of agricultural crops	Metric quintals per hectare	
All grain crops	"	"
Potatoes	"	"
Vegetables	"	"
.....	"	"
.....	"	"
Collectivized livestock (per 100 ha of plowland, meadows and pastures)	Head	
Cattle	"	
Cows	"	
.....	"	
.....	"	
Hogs (per 100 ha of plowland)	"	
Fowl (per 100 ha of plowland)	"	
Animal products (per 100 ha of plowland, meadows, and pastures)	Metric quintals	
Meat, slaughtered weight	"	"
Milk	"	"
.....	"	"
.....	"	"
Monetary income (per 100 ha of plowland, meadows, and pastures)	Rubles	

F. Punctual delivery to the state of field and animal products as payments in kind, of grain for distribution to the MTS tractor-brigade workers, and of money in payment for work performed by the MTS.

STAT

## Article II

1. For the purpose of obtaining the agricultural crop yields and grass harvests, the number of head of livestock, and animal productivity set by the plan, the MTS and kolkhoz pledge to perform the following work in the kolkhoz in 19..:

Type of Work	Unit of Measure- ment	Volume of Work		Performance Time (working days)		
		Total	To be Per- formed by		MTS	Kolkhoz
			MTS	Kolkhoz		
A. Winter Work						
1. Snow retention	Ha					
B. Spring Work						
2. Retention of snow water	"					
3. Vernalization of:						
Spring grain seed	MT					
.....	"					
4. Treatment of seed with chemicals	"					
5. Early spring harrowing of winter fallow and summer fallow	Ha					
6. Early spring harrowing of winter grain crops	"					
7. Spring harrowing of perennial grasses	"					
8. Spring supplemental fertiliza- tion of winter grain crops	"					
9. Spring supplemental fertiliza- tion of perennial grasses	"					
10. ....	"					
11. ....	"					
12. Presowing leveling with drag harrows	"					
13. Presowing harrowing, with harrow alone	"					
14. Presowing harrowing, in combination with other machines	"					



STAT

	Unit of Measura- ment	Volume of Work		Performance Time (working days)	
		Total	To be Per- formed by MTS Kolkhoz	MTS	Kolkhoz
15. Cultivation of winter fallow and summer fallow	Ha				
16. Replowing of winter fallow and summer fallow to be sown to spring crops	"				
17. Application of mineral fertilizers	"				
Application of mineral fertilizers	MT				
18. Sowing of spring crops, total	Ha				
a. Grain crops, total	"				
Spiked grain crops	"				
By the crisscross method	"				
By the close-row method	"				
Wide-row sowing:					
Millet	"				
Buckwheat	"				
Maize	"				
By the check-row method	"				
Portion of the total area sown to grain crops, into which grass is to be sown	"				
b. Oleaginous crops, total	"				
Sunflowers	"				
By the check-row method	"				
<del>Chickpeas</del>	"				
By the check-row method	"				
Volatile-oil plants	"				
.....	"				
.....	"				

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work			Performance Time (working days)	
		To be Per- formed by			MTS	Kolkhoz
		Total	MTS	Kolkhoz		
c. Industrial crops, total	Ha					
Cotton	"					
Sugar beets	"					
Fiber flax	"					
d. Ensilage crops, total	"					
Maize	"					
By the check-row method	"					
Fodder root crops	"					
Perennial grasses without nurse crops	"					
Annual grasses	"					
19. Marking of the ground for check-row planting of potatoes	"					
20. Planting of potatoes, total	"					
By the check-row method, with potato planters	"					
With plow and cultivator	"					
By the check-row method	"					
21. Sowing of vegetables, total	"					
By the check-row method	"					
22. Planting of vegetable plants	"					
By the check-row method	"					
23. Planting of tobacco plants	"					
24. Sowing of perennial grasses under nurse crops	"					
25. Rolling of sown crops	"					
26. Planting of shelter belts	"					
27. Sowing of shelter belts	"					
28. Construction of mechanized threshing floors	Units					
29. Plowing of summer fallow, total	Ha					
Virgin and long-fallow land	"					
Deep plowing at ..... cm	"					
Plowing to increase the depth of the plowed layer	"					

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work			Performance Time (working days)	
		Total	MTS	Kolkhoz	MTS	Kolkhoz
30. Working of summer fallow, total	Ha					
First cultivation	"					
Second cultivation	"					
.....	"					
Shallow plowing of summer fallow	"					
.....	"					
Replowing of summer fallow	"					
31. Harrowing of summer fallow	"					
With harrow alone	"					
In combination with other machines	"					
32. Stump removal from new plowland	"					
33. Brush removal from new plowland	"					
34. Haulage of stumps from the area	"					
35. Drainage of land intended for new plowland	"					
Digging of ditches	Km					
Volume of earthwork	Cu m					
<b>C. Summer Work</b>						
36. Summer sowing	Ha					
37. Supplemental fertilization of row crops	"					
38. Opening of irrigation furrows	"					
Opening of irrigation furrows with simultaneous application of mineral fertilizers	"					
39. Irrigation, total	"					
Cotton	"					
Sugar beets	"					
Vegetables	"					
.....	"					
.....	"					
.....	"					
First irrigation	"					
Second irrigation	"					
Third irrigation	"					
Fourth irrigation	"					
Fifth and subsequent irrigations	"					

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work To be Per- formed by			Performance Time (working days)	
		Total	MTS	Kolkhoz	MTS	Kolkhoz
40. Leveling of mounds	Ha					
41. Opening of temporary irrigation canals on an area of	"					
42. Opening of run-off furrows on an area of	"					
43. Filling in of temporary irriga- tion canals on an area of	"					
44. Cultivation of row crops, total	"					
Cultivation in two directions	"					
a. Cotton:						
First cultivation, total	"					
Cultivation in two directions	"					
Second cultivation, total	"					
Cultivation in two directions	"					
Third cultivation	"					
Fourth cultivation	"					
b. Sugar beets, total	"					
Cultivation with rotary hoe	"					
Thinning	"					
Cultivation after thinning:						
First	"					
Second	"					
Third	"					
Fourth	"					
c. Sunflowers, total	"					
Cultivation in two direc- tions	"					
d. Maize, total	"					
Cultivation in two direc- tions	"					
e. Potatoes, total	"					
Cultivation in two direc- tions	"					
f. ....	"					
g. ....	"					
h. ....	"					

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work To be Per- formed by		Performance Time (working days)	
		Total	MTS Kolkhoz	MTS Kolkhoz	
1. Perennial grasses	Ha				
j. Ensilage crops	"				
Cultivation in two direc- tions	"				
k. Fodder root crops, total	"				
Cultivation in two direc- tions	"				
l. Vegetables, total	"				
Cultivation in two direc- tions	"				
45. Cultivation of shelter belts	"				
46. Hay mowing, total	"				
First cutting	Ha/MT				
Subsequent cuttings	"				
47. Hay raking	Ha				
48. Hay shocking	"				
49. Hay sweep raking	"				
50. Hay stacking	"				
51. Hay haulage to livestock	MT				
52. Hay baling	MT				
53. Harrowing after mowing	Ha				
54. Digging of trench silos	0.1 Ha				
55. Construction of upright and semi- upright silos	"				
56. Repair of silos	"				
57. Harvesting of ensilage crops	Ha/MT				
By combine	"				
58. Haulage of ensilage	MT				
Haulage of ensilage	MT/km				
59. Cutting and storage of ensilage	MT				
60. Artificial pollination:					
Grain crops	Ha				
Oleaginous crops	"				
Industrial crops	"				

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work			Performance Time (working days)	
		Total	MTS	Kolkhoz	MTS	Kolkhoz
61. Harvesting of crops by combine, total	Ha					
Spiked grain crops	"					
Other grain crops	"					
Sunflowers	"					
Annual seed grasses	"					
Perennial seed grasses	"					
.....	"					
.....	"					
.....	"					
62. Harvesting of grain crops with binders, reapers, and other simple machines	"					
63. Threshing of grain crops with threshers	Ha/MT					
64. Haulage of grain to procurement points	MT/km					
65. Sweep raking of straw from the fields	Ha					
66. Stacking of straw	"					
67. Haulage of grain from combine to threshing floor	"					
Haulage of grain from combine to threshing floor	MT					
68. Shallow plowing of stubble With plow attached to combine	Ha					
69. Plowing of second crops	"					
70. Sowing of second crops	"					
71. Haulage of straw to livestock farms and wintering places	MT/km					
D. Fall-Winter Work						
72. Drying of grain	MT					
73. Cleaning of grain Grain for seed	"					
74. Harvesting of hemp	Ha					
75. Harvesting of bast crops (kenaf, Indian mallow, jute)	"					

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work			Performance Time (working days)	
		Total	To be Per- formed by		MTS	Kolkhoz
76. Plowing for winter crops	Ha					
77. Harrowing for winter crops, with harrow drawn behind plow	"					
78. Harrowing for winter crops, independently	"					
79. Sowing of winter crops	"					
By the close-row method	"					
By the crisscross method	"					
80. Defoliation of cotton	"					
81. Harvesting of cotton, total	"					
First picking	"					
Second picking	"					
82. Cleaning of cotton fiber picked by machine	MT					
83. Harvesting of unopened cotton bolls	Ha					
Harvesting of cotton stalks	"					
84. Extraction of fiber from unopened bolls	MT					
85. Digging of sugar beets	Ha					
With beet combines	"					
86. Pulling of flax	"					
With flax combines	"					
87. Initial processing of flax	MT					
Haulage of flax fiber	"					
Haulage of flax fiber	MT/km					
88. Harvesting of vegetables	Ha					
.....	"					
.....	"					
Haulage of vegetables	MT					
Haulage of vegetables	MT/km					
Harvesting of fodder root crops	Ha					
Haulage of fodder root and tuber crops	MT					
Haulage of fodder root and tuber crops	MT/km					
89. Harvesting of potatoes	Ha					
With potato combines	"					
Haulage of potatoes	MT/km					

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work To be Per- formed by		Performance Time (working days)	
		Total	MTS Kolkhoz	MTS	Kolkhoz
90. Plowing of winter fallow, total	Ha				
Virgin and long-fallow land	"				
Deep plowing: at ..... cm	"				
at ..... cm	"				
Plowing to increase depth of plowed layer	"				
91. Plowing of black summer fallow	"				
92. Plowing for planting of trees, vines, bushes, etc.	"				
.....	"				
.....	"				
Plowing between the rows in orchards and vineyards	"				
Cultivation between the rows in orchards and vine- yards	"				
E. Work Devoted to Preparation and Application of Fertilizers; Transport Work					
93. Haulage of agricultural products	MT				
Haulage of agricultural products	MT/km				
94. Haulage of peat on the fields	Ha				
Haulage of peat on the fields	MT				
Haulage of peat on the fields	MT/km				
95. Haulage of mineral fertilizers from state warehouses to kolkhoz	MT				
Haulage from state ware- houses to kolkhoz	MT/km				
Haulage from warehouse to fields	Ha				
Haulage from warehouse to fields	MT				
Haulage from warehouse to fields	MT/km				
96. Extraction of surface peat for fertilizer	Ha/MT				



STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work To be Per- formed by			Performance Time (working days)	
		Total	MTS	Kolkhoz	MTS	Kolkhoz
97. Preparation of granulated fertilizers	MT					
98. Procurement and haulage of material for production of peat-humus pots	"					
99. Production of peat-humus pots	1,000					
100. Liming of soil	Ha					
Liming of soil	MT					
Liming of soil	MT/km					
101. Haulage of manure	Ha					
Haulage of manure	MT					
Haulage of manure	MT/km					
102. Haulage of compost	Ha					
Haulage of compost	MT					
Haulage of compost	MT/km					
103. Application of mineral fertilizers to winter fallow	Ha					
Application of mineral fertilizers to winter fallow	MT					
104. Haulage of dung water	Ha					
Haulage of dung water	MT					
Haulage of dung water	MT/km					
105. Haulage of other loads	MT					
Haulage of other loads	MT/km					
F. Work Devoted to the Struggle Against Agricultural Pests						
106. Struggle against pests and diseases of agricultural plants	Ha					
Vegetable crops	"					
Cotton	"					
Sugar beets	"					
.....	"					
107. Spraying of orchards, vineyards, etc.	"					
Dusting of orchards, vineyards, etc.	"					

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work		Performance Time (working days)	
		Total	To be Per- formed by MTS Kolkhoz	MTS	Kolkhoz
G. Work Devoted to Land Improvement, Mechaniza- tion, Construction, etc.					
108.	Digging around trees, vines bushes, etc.	Ha			
109.	Work devoted to improvement of meadows and pastures:				
	Leveling of areas	"			
	Leveling of small mounds	"			
	Pulling of stumps	"			
	Plowing up of unproductive meadows and pastures	"			
	Disking of this land	"			
	Harrowing of this land	"			
	Rotary tilling of this land	"			
	Rolling of this land	"			
	Liming of this land	"			
	Draining of meadows and pastures	"			
	Digging of ditches	Km			
	Volume of earthwork	Cu m			
	Sowing of grasses under nurse crops	Ha			
	Sowing of grasses	"			
	Supplemental fertilization of grasses	"			
	Digging of drainage canals	Km			
	Cutting of brush	Ha			
	Collection and piling of brushwood	"			
	Haulage of stumps and brushwood	"			
	Repair of the drainage system	Km			
110.	Construction and repair of roads	"			
	.....	"			
111.	Mechanization of labor- consuming work on live- stock farms:				
	Installation of water supply lines	Farm			
	Installation of water supply lines	Stall			
	Watering of livestock by means of individual cups	Farm			
	Watering of livestock by means of individual cups	Stall			
	Milking of cows	Farm			
	Milking of cows	Head			

STAT

	Unit of Measure- ment	Volume of Work			Performance Time (working days)	
		Total	To be Per- formed by		MTS	Kolkhoz
			MTS	Kolkhoz		
Intrafarm transport	Farm					
Intrafarm transport	Stall					
Processing of concentrated feed	Installation					
Processing of concentrated feed	MT					
Processing of coarse fodder	Installation					
Processing of coarse fodder	MT					
Processing of succulent fodder	Installation					
Processing of succulent fodder	MT					
Steaming of feed	Farm					
Steaming of feed	MT					
112. Installation of windmills	Units					
113. Electromechanical shearing of sheep	Head					
In spring	"					
In fall	"					
114. Construction of:						
Wells	Units					
Ponds	"					
Reservoirs	"					
115. Construction of hothouses	Sq m					
Construction of hotbeds	Frames					
Planting of hothouses	Sq m					
Planting of hotbeds	Frames					
116. Installation of electric motors and starting equip- ment	Units					
117. Inside electric wiring	Outlets					
118. Low-voltage, lead-in wiring	Meter					
119. Repair of agricultural machinery of kolkhoz	Units					
.....	"					
Repair of automotive vehicles of kolkhoz	"					

## NOTES:

a. The types of work shown in this section are illustrative and may be supplemented by other types of work in the course of concluding the agreement with a given kolkhoz. In connection with distribution of the agreement blanks, the various republic councils of ministers and kray and oblast executive committees may, after securing permission from the Ministry of Agriculture USSR, exclude from the list those types of work which are not performed in kolkhozes of a given republic, kray, or oblast due to local conditions.

STAT

b. With respect to plowing of summer and winter fallow, calendar dates between rather than the number of working days during which the work is to be performed are to be shown in the agreement.

c. Attached to the agreement is to be a list showing the land sections of the kolkhoz on which the MTS is to perform tractor work, with the fields under crop rotation indicated.

2. The MTS and kolkhoz agree to perform all types of work listed above in accordance with agrotechnical and zootechnical rules and in accordance with the plan of agrotechnical and zootechnical measures laid down for the kolkhoz.

An increase or decrease in the volume of various types of tractor work set forth in the agreement may, if necessary, be agreed upon by MTS and kolkhoz with subsequent approval by the executive committee of the rayon soviet of workers' deputies and notification of the oblast (krai) administration of agriculture or republic ministry of agriculture, if the republic has no oblasts.

Calendar dates between which various types of work are to be performed and qualitative indexes for performing the work are established by the MTS agronomist or zootechnician working in the kolkhoz and the kolkhoz chairman.

These calendar dates and qualitative indexes are formalized through a supplementary agreement signed by the kolkhoz chairman and MTS director or chief agronomist. This supplementary agreement then forms an integral part of the main agreement and is concluded not later than ten days before the work is to begin. (A model supplementary agreement is appended to the main agreement between MTS and kolkhoz.)

### Article III

The MTS pledges:

3. To perform the work taken upon itself according to Article II of this agreement with its own permanent workers and seasonal workers assigned by the kolkhoz and with the tractors, agricultural machines, and equipment belonging to the MTS and to observe all agrotechnical and zootechnical rules for quality and time limits.

4. To pay the seasonal kolkhoz workers for their work in accordance with decisions of the USSR government.

5. To work out with the kolkhoz board a plan of agrotechnical, veterinarian, and zootechnical measures for the kolkhoz with a view toward the full and correct utilization of all resources of the MTS and kolkhoz and a plan for the introduction of the accomplishments of science and leading experience in kolkhoz production.

6. To perform continuous agronomic, zootechnical, and veterinarian servicing of the kolkhoz; for that purpose, to have on the MTS staff for continuous work in the kolkhoz ..... agronomists and ..... zootechnicians; to provide servicing of the kolkhoz by the ..... Veterinarian Point and the ..... Seed-Control Laboratory; and to extend aid to the kolkhoz in performing land-organization work.

STAT

7. To extend aid to the kolkhoz in preparation of its production plan with a view toward the full utilization of its labor and other resources, in the preparation of its income-expenditure estimate, in the organization, norm-setting, and proper payment of kolkhoz labor, and in the training of kolkhoz cadres; to assist systematically the kolkhoz board in the proper conduct of its financial affairs, in improving its accounting and bookkeeping procedures, in the preparation of its annual report, and in properly distributing kolkhoz income.

8. To extend aid to the kolkhoz in the exploitation of power installations, in introducing electric power into its agricultural production, in equipping livestock farms, in transporting machines and equipment purchased by the kolkhoz, in transporting building materials, and in sawing timber.

9. At its own expense, to provide the fuel, oil, grease, and gas-generator fuel for the tractors, combines, and other machines of the MTS; also, to provide for the transportation of fuel, oil, and grease from the bulk stations of the Main Administration of Petroleum Sales to the fuel base of the MTS. In cases where the kolkhoz provides transport for transportation of fuel, oil, and grease from the bulk stations of the Main Administration of Petroleum Sales, to reimburse the kolkhoz for expenses incurred at the prevailing rate for horse-drawn and automotive haulage. In cases where the kolkhoz delivers fuel, oil, and grease from bulk stations of the Main Administration of Petroleum Sales directly to the place where tractors are operating, and the distance does not exceed the average distance between MTS headquarters and the tractor brigade, such haulage is performed at the expense of the kolkhoz.

10. At its own expense, to perform necessary repairs on tractors, engines, and agricultural machines and equipment belonging to the MTS.

11. At its own expense, to deliver tractors, combines, threshers, and other agricultural machines from MTS headquarters to the place of work in the kolkhoz and return them to MTS headquarters.

12. In periods when not occupied with agricultural work, to perform in the kolkhoz with its permanent workers such work as construction of livestock shelters, ensilage installations, and other types of construction work, as well as other kinds of work, on the basis of supplementary agreements with the kolkhoz, the agreements indicating the volume of work to be performed, the time period during which it is to be performed, cost of the work, and the conditions of accounting for the work.

#### Article IV

The kolkhoz pledges:

13. To perform the work taken upon itself according to Article II of this agreement with its working force and resources and to observe all agrotechnical, zootechnical, and veterinarian rules for quality and time limits.

14. Not later than one month after the beginning of the harvest, to clean and store high-quality seed of all agricultural crops.

STAT

15. To provide its livestock with an adequate amount of fodder and shelter, to organize proper feeding and keeping methods, and not to permit barrenness in the females or plague among all livestock; during the summer-time, to transfer ..... head of livestock to the stall-yard keeping method; to assure application of the progressive-grazing method of using pastures.

16. Uninterruptedly, to deliver with its own facilities and at its own expense fuel, oil, and grease for tractors, combines, engines, and other machines from the MTS storehouses to the place of operation in the kolkhoz; similarly, to deliver water, seed, mineral fertilizers, and planting material to the place of machine operation.

To provide uninterrupted haulage of grain from combines and cotton from cotton-harvesting machines as well as servicing of threshers, machines extracting fiber from unopened bolls, and other machines by assigning to this work for the entire season ..... kolkhoz workers and the following haulage facilities and draft power: .....; in good time, to prepare the field for machine operations (reaping the corners prior to combine harvesting, preparing turn-around zones for cotton-harvesting machines, and cleaning straw, chaff, and gleanings from the fields).

NOTE: In cases where fuel, oil, and grease are delivered from MTS storehouses to the tractor brigades by MTS facilities, the kolkhoz will pay for this work in money at the prevailing rate for automotive haulage.

17. To provide trustworthy guards for tractors, combines, threshers, other machines, and fuel supplies being used in the kolkhoz; to assign ..... kolkhoz workers to this duty.

18. To complete repairs on all agricultural machinery and transport equipment needed for spring sowing not later than by ..... (date and month), that needed for harvesting not later than by ..... (date and month), and all animal husbandry equipment not later than by ..... (date and month).

19. By the time the 19.. harvest begins, to build ..... driers and ..... sheds for drying grain and other agricultural-crop products.

20. To assign ..... persons, per attached list, as seasonal MTS workers for work with agricultural machines and for servicing tractor brigades during the entire field-work season.

Note: Reassignment of kolkhoz workers, assigned as seasonal workers, to other work can be effected only with the approval of the MTS.

21. To assign ..... kolkhoz workers for training in agricultural mechanization schools, mechanical trade schools, and in courses preparing them to become MTS cadres; also, to assign ..... persons for training as fuel accountants.

22. To provide training for ..... kolkhoz workers in 3-year agrotechnical and zootechnical courses.

STAT

23. To pay the MTS fully and on time in kind (field and animal products) for work performed in the kolkhoz as calculated by the MTS, payment to be made in accordance with rates set by the USSR government. The quality of agricultural products delivered as payments in kind for MTS work must be as good as that established for products given in meeting obligatory deliveries and contractual obligations. To deliver payments in kind due the MTS for work performed on the wheat, rye, buckwheat, millet, legume, and other crops (oats, barley, spelt, and sorghums) in the same relative manner in which these crops are delivered in fulfilling obligatory grain deliveries to the state. This excludes work performed in harvesting these crops by combine, threshing and grading them, and for grain haulage.

For work performed by the MTS on crops besides those named above and also for work performed in harvesting the above-named crops by combine, in threshing and grading them, and for grain haulage, payment in kind is made from that crop on which the work was performed.

24. Simultaneously with payments in kind and in quantity so as to satisfy the guaranteed minimum, to deliver to procurement organs, the food-crop grain due the tractor-brigade workers for their workdays, and also to deliver such grain for work performed in harvesting it by combine and with other machines.

NOTE: Kolkhozes which do not sow food-grain crops or sow them on a limited scale may pay for the workdays of tractor-brigade workers in money, computed on the basis of state food-grain purchase prices.

25. To haul with its own transport facilities and at its own expense to railroad stations, docks, elevators, procurement points, or plants the agricultural products due for MTS work and the food-crop grain due tractor-brigade workers, so as to satisfy the guaranteed minimum for their workdays as well as the food-crop grain due for work in harvesting it by combine and with other machines.

NOTE: The kolkhoz is reimbursed by the procurement organizations for expenses incurred in hauling with its own transport facilities potatoes and vegetables delivered to procurement points as payments in kind for MTS work.

26. To pay in money for MTS work performed for money at rates set for each such type of work by the Ministry of Agriculture USSR and the Ministry of Finance USSR. Payments are to be made according to the following schedule: not later than 1 May of the current year for work performed in the first quarter; not later than 1 August of the current year for work performed in the second quarter; not later than 1 November of the current year for work performed in the third quarter; and within 10 days after presentation of the bill by the MTS for work performed in the fourth quarter.

NOTE: In cases of necessity and upon request by the kolkhoz, the MTS director may defer collection of monetary payments due for work performed during the first 6 months of the year until 1 November.

27. When distribution of the kolkhoz's monetary income is made, to pay to the MTS, so it in turn can pay its permanent and seasonal tractor-brigade workers the money due them for their workdays, a sum equaling that distributed to all kolkhoz workers. The money should be paid when distribution is made in the kolkhoz but not later than 31 January of the year following that for which settlement is being made.

28. When the amount of grain actually distributed for workdays in the kolkhoz exceeds the guaranteed minimum, to distribute and deliver at their homes, not later than 31 January of the year following that for which settlement is being made, to the permanent and seasonal MTS tractor-brigade workers for their workdays as computed by the MTS, an equal amount of grain in excess of the guaranteed minimum.

STAT

With respect to other products distributed in the kolkhoz for work-days, to distribute to permanent and seasonal tractor-brigade workers an amount equaling that given to all kolkhoz workers and to deliver these products at the homes of the brigade workers.

On a par with the kolkhoz production-brigade workers, to give supplemental pay for yield obtained in excess of that planned to tractor drivers, tractor-brigade leaders, their assistants, fuel accountants, and tractor-drawn machine operators on the basis of the number of workdays earned by them on the fields which produced yields in excess of plan.

29. During the hay-harvesting and straw-collecting season, to distribute hay and straw to the tractor-brigade workers of the MTS, as to kolkhoz workers for workdays earned for hay harvesting and straw collecting.

30. To pay, on the basis of planned cost, for work performed by the MTS in repairing machines, power installations, and automotive vehicles belonging to the kolkhoz, within 10 days upon presentation of the bill by the MTS.

31. For the duration of the field-work season, to provide the tractor-brigade workers with housing at no cost and with food at prices set by agreement between kolkhoz board and MTS chairman. Bread distributed to tractor-brigade workers is replaced with grain at the time when settlement for their work is made.

32. For the purpose of creating appropriate production and living conditions for tractor-brigade workers, to set up by the time field work begin ..... permanent brigade field camps. To build in the field camps ..... units of housing containing ..... square meters of space, ..... sheds for storage and maintenance of machines, ..... field kitchens, and ..... permanent storehouses for fuel, oil, and grease.

33. For the duration of the field-work season, to provide the tractor-brigade leaders with free transportation in supervising tractor operations.

34. For the duration of their work in the kolkhoz, to provide the agronomist and zootechnician of the MTS with free living and working quarters, to provide them with office space in the headquarters building, to aid them in building their own homes, and to provide them with free transportation.

35. To aid the MTS in constructing production buildings and housing by providing labor and transport facilities, without detriment to field operations and on the basis of a supplementary agreement between MTS and kolkhoz.

NOTE: The MTS pays for construction work performed in the MTS by the kolkhoz at rates established for construction work.

36. To pay the MTS at prevailing rates for work performed in the kolkhoz by permanent MTS workers, such as: construction of livestock buildings, ensilage installations, and other reduction, cultural, and living quarters; mechanization of livestock farms; installation or assembly of machines and power installations; transport of machines, equipment, and construction materials; and sawing of timber. If such work is performed in the kolkhoz by permanent tractor-brigade workers, to pay the MTS for such work at rates not lower than those set by the USSR government for such work performed in the MTS itself during the off season. Payment for such work is to be made within 10 days upon presentation of the bill by the MTS. Within 5 days after



STAT

conclusion of an agreement for performance of the above-mentioned types of work, to remit to the MTS in the nature of advance payment 15 percent of the cost of the work.

37. To perform all preparatory work for construction projects to be carried out by MTS workers and to have on hand the necessary construction materials, so that the project may proceed without delays. To grant the MTS permission to procure rock, gravel, and sand for construction of production buildings and housing in the MTS from deposits of such materials located on kolkhoz land.

38. With its own working force, to build and repair bridges and roads on the area of the kolkhoz for the movement of tractors, combines, threshers, and other machines.

#### Article V

##### Procedure for Acceptance of Agricultural Work Performed by the MTS:

39. Upon completion of each operation but not less than once every 10 days and also upon fulfillment of individual types of work on a particular farm, the MTS tenders and the kolkhoz accepts the work performed through a document signed by the MTS director or his deputy and the kolkhoz chairman. Participants in the tender and acceptance of work are the MTS tractor-brigade leader and the kolkhoz field-brigade leader or the kolkhoz livestock farm chief.

The document must contain the following information: the crop on which the work was performed; the type, volume, and quality of work performed; the period during which the work was done; surnames of the workers; and the number of workdays computed by them. The document is prepared in two copies -- one for the MTS, the other for the kolkhoz.

40. At the end of each shift worked by a tractor driver, combine operator, or machine operator, tender and acceptance of the work performed are effected by the kolkhoz field-brigade leader or kolkhoz livestock-farm chief and the MTS tractor-brigade leader and fuel accountant. Acceptance of the work is effected through signatures of the above participants on an accounting form showing the following minimum information: number of the field; number of the kolkhoz field-brigade; amount and quality of work performed; time when work was completed for each crop or type of work; and the number of workdays computed.

41. The kolkhoz is responsible for preparations for acceptance from the MTS weigher of threshed grain and raw cotton as it comes from the grain combine or thresher and cotton-harvesting machine, and also for its reweighing and storage. Documents are prepared to cover these operations.

#### Article VI

##### Penalties Levied on MTS and Kolkhoz for Violations of the Agreement:

42. This agreement has force of law and its execution is obligatory for both MTS and kolkhoz.

STAT

43. For violations of the agreement, the guilty side assumes the following responsibilities to the other:

a. For failure by the kolkhoz to deliver on time payments in kind and grain due to tractor-brigade workers for their workdays and for harvesting by combine and with other machines, a penalty of 0.5 percent per 10 days of tardiness is levied. Undelivered payments in kind for MTS work, undelivered grain due tractor-brigade workers to satisfy the guaranteed minimum, and undelivered grain for harvesting by combine and with other machines are recovered from the kolkhoz through a people's court action regardless of the amount of the claim; in case of malicious nondelivery of payments in kind, the guilty parties are subject to criminal action.

b. Arrears of the kolkhoz in monetary payments for MTS work are recovered through a people's court regardless of the amount of the claim; in addition, a penalty of 0.5 percent of the amount overdue is levied per 10 days of tardiness.

c. MTS work, paid for in kind, which is completed later than the date set in the agreement, is paid for by the kolkhoz at rates set by the USSR government for work performed late. Work performed by the MTS in excess of the amount determined by the agreement is paid for by the kolkhoz in kind at rates established for work performed on time. Work performed late by the MTS due to the fault of the kolkhoz is paid for in kind by the kolkhoz at rates set for work performed on time. Low-quality work performed by the MTS is not accepted and is not paid for. Workers of the MTS performing low-quality work are not entitled to remuneration.

d. In cases of idleness of tractors, combines, threshers, and other MTS machines due to the fault of the kolkhoz (failure to prepare the fields, failure to appoint kolkhoz workers to service the machines, failure to haul seed, fuel, or water to the working place on time, etc), the kolkhoz pays the MTS for the tractor work which would have been performed during the period of idleness 50 percent more than the cost of the work as listed in the production-finance plan of the MTS.

e. In case of nonperformance of some type of work specified in the agreement due to the fault of MTS or kolkhoz, the guilty party pays the other 50 percent more than the amount of loss suffered; the amount of the loss is determined by a commission composed of the chairman of the executive committee of the rayon soviet of workers' deputies (acts as commission chairman), a representative of the MTS, and the kolkhoz chairman; in cases when the two parties fail to agree on the amount of loss, the amount is determined by a people's court.

44. The MTS and kolkhoz are obligated to deal carefully and solicitously with tractors, combines, draft animals, agricultural machinery and equipment, fuel, seed, and other MTS and kolkhoz property; they are obligated to impose on MTS workers and kolkhoz members, guilty of negligent care and handling of state and kolkhoz property, severe punishment up to dismissal from the MTS and expulsion from the kolkhoz as well as penalties for losses caused by such negligence. Persons guilty of malicious negligence in dealing with MTS and kolkhoz property are subject to criminal action.

45. The MTS director or, on his instructions, the deputy MTS director and the kolkhoz chairman report not less than twice annually (after spring sowing and at the end of the year) on performance of this agreement to a general assembly of kolkhoz members.

STAT

46. For the purpose of establishing close relations between MTS and kolkhozes, an MTS council is organized which consists of the MTS director (who acts as council chairman), deputy MTS director, chief zootechnician, senior veterinarian, chief bookkeeper, chairmen of the kolkhozes served by the MTS, MTS agronomists and zootechnicians working in the kolkhozes, brigade leaders of leading production brigades, chiefs of the kolkhoz livestock farms, the best MTS mechanics, and the best MTS tractor-brigade leaders. The MTS council meets whenever necessary but not less than three times annually; it must meet before basic types of agricultural work begin or at the request of any kolkhoz chairman of the MTS director.

In the MTS council meetings, the following are discussed: plans for performance of work in the kolkhozes; progress of this work in accordance with agreements concluded, with particular reference to time limits and quality; progress of delivery of payments in kind and money payments; concrete measures to assure on-time performance of the agreement between the MTS and the kolkhozes; measures to improve work quality; measures to increase crop yields; and measures to develop animal husbandry and increase livestock productivity.

47. All disputes in regard to this agreement are settled by the People's Court of ..... District, ..... Rayon.

48. This agreement was discussed and adopted at a general assembly of the workers of ..... Kolkhoz on ..... 19..  
(date and month)

49. This agreement was prepared in two copies, one of which is kept in the MTS and the other in the kolkhoz.

Director of the MTS  
Chairman of the Kolkhoz Board

This agreement was examined and registered in the Executive Committee of the ..... Rayon Soviet of Workers' Deputies.

....., 19..  
(date and month)

Chairman of the Rayon Executive Committee  
Secretary of the Rayon Executive Committee

MODEL SUPPLEMENTARY AGREEMENT TO THE MAIN AGREEMENT  
(Forms an Integral Part of the Agreement)

....., 19..  
(date and month)

STAT

Director (or Chief Agronomist) ..... of the .....  
 (name)  
 MTS and Chairman of the Kolkhoz Board ..... concluded this  
 (name)  
 supplementary agreement with regard to calendar dates between which work is  
 to be performed and quality indexes of the work set forth in the main agree-  
 ment, which was concluded between the MTS and the ..... Kolkhoz  
 on ....., 19..  
 (date and month)

List of Crops and Types of Work 1	Quality Indexes of the Work (plowing depth, number of times to be cultivated, seed plant- ing depth, etc. 2	Calendar Dates					
		Between Which Work Is To Be Performed					
		By MTS			By Kolkhoz		
		Brigade	Dates		Brigade	Dates	
		No	Begin	Complete	No	Begin	Complete
		3	4	5	6	7	8

Notes: In completing the portions of the agreement on dates between which work is to be begun and completed and quality indexes of the work, procedure is as follows.

1. A separate agreement is concluded for each period of agricultural work, namely:
  - a. For the period of spring sowing (presowing spring cultivation, spring presowing harrowing of winter fallow and summer fallow, sowing of spring crops, etc.)
  - b. For the period of cultivation of summer fallow and interrow work-  
ing of row crops.
  - c. For the period of harvesting and threshing.
  - d. For the period of fall sowing and plowing of winter fallow.
  - e. For other types of work set forth in the main agreement, which do not coincide with the indicated periods (harvesting of sugar beets, harvest-  
ing of cotton, ensilage storage, hay mowing, etc.)
2. In columns 4, 5, 7, and 8 of the agreement, calendar dates (date and month) for beginning and completing work by the MTS and kolkhoz should be shown.
3. It is possible to include in the supplementary agreement work which is not set forth in the main agreement but which developed in the process of production.

Director (or Chief Agronomist) of the MTS .....  
 (signature)  
 Chairman of the Kolkhoz Board .....  
 (signature)

STAT